

行政院及所屬各機關出國報告
出國報告（出國類別：考察）

推動客語教學績優人員赴紐西蘭進行
毛利語復振學習交流

服務機關：客家委員會

姓名職稱：范副主任委員佐銘

吳視察若瑄

葉專員依婷

張科員靜茹

派赴國家：紐西蘭

出國期間：111年11月12日至21日

報告日期：112年2月13日

摘要

由於毛利語面臨的危機與處境與客語相似，為借鏡紐西蘭推廣毛利語教育的復振經驗，客家委員會（以下簡稱本會）辦理「推動客語教學績優獎勵實施計畫」，讓致力於推廣客語教育且教學績優的校長、園長、老師及教保員等人員，赴 Te Uho o te Nikau Primary school 等學校進行教育參訪，作為後續推動客語教學及復振之參考。

另外，紐西蘭前吉斯伯恩（Gisborne）市長、現為族群關係委員會的高級專員 Meng Foon 致力推動多元族群平等，本會與 Meng Foon 就語言復振保存及族群文化發展事務進行交流。

本次行程亦與 Independent M ā ori Statutory Board 的 David Taiparit 主席等相關人員就紐西蘭毛利語推廣及保存等議題進行分享與交流座談，另順道參訪毛利文化及自然景觀，瞭解當地文化產業、藝術人文等，並據所見所聞，針對客語復振及族群文化發展等業務提出心得與建議作為參考。

【目次】

壹、 目的.....	1
貳、 出國人員及行程安排.....	2
參、 活動紀要.....	4
一、拜會紐西蘭族群關係委員會高級專員 Meng Foon.....	4
二、毛利語言及文化交流座談.....	7
三、教育參訪.....	9
四、鄰近自然景觀參訪.....	18
五、文化產業參訪.....	27
肆、 觀摩分享會.....	32
伍、 團員心得及建議.....	34
陸、 心得與建議.....	44
柒、 參考資料.....	48
附錄：.....	49

壹、 目的

紐西蘭本土語言毛利語也曾面臨消失的危機，但經過紐西蘭人民及政府的努力推動之下，成為本土語文復振的標竿之一，由於毛利語面臨的危機與處境與客語相似，為借鏡紐西蘭毛利語教育的復振經驗，本會辦理「推動客語教學績優獎勵實施計畫」，讓致力於推廣客語教育且教學績優的校長、園長、老師及教保員等，藉由參訪紐西蘭學校與毛利文化相關會所、文化村，及互相分享交流的過程中，發想新的客語教學方法，以作為後續推動客語教學及客語復振之參據。

另，紐西蘭政治家 Meng Foon，曾於 90 年至 108 年擔任 Gisborne 市長，現為紐西蘭族群關係委員會高級專員，其致力推動多元族群平等，與本會推動族群文化相關政策有關，是以，為了解紐西蘭推動多元族群平等之相關措施，此行亦拜會 Meng Foon，洽談族群文化及語言保存發展相關議題，作為本會推動族群主流化相關政策之參考。

貳、出國人員及行程安排

本次出國由范副主任委員佐銘率語言發展處吳視察若瑄、張科員靜茹及綜合規劃處葉專員依婷，及邀請專家學者國立屏東大學幼兒教育學系陳教授仁富（現任為新加坡社科大學〔SUSS〕特聘兼任教授）與獲得「推動客語教學績優獎勵實施計畫」之客語教學績優人員 20 人（詳如附錄，含來自基隆市、桃園市、新竹縣、苗栗縣、臺中市、高雄市及屏東縣等縣市之校長、園長、教師、教保員及客語支援老師等，共計 25 人，於 111 年 11 月 12 日（星期六）至 11 月 21 日（星期一）（共 10 日），赴紐西蘭進行考察毛利語教育體系、學習環境及推廣毛利語方式。

本次出國行程於 11 月 12 日啟程，11 月 13 日抵達紐西蘭奧克蘭，翌日上午拜會紐西蘭族群關係委員會高級專員 Meng Foon 及參訪 Te Uho o te Nikau Primary school，15 日、16 日進行自然景觀及毛利族群文化村參訪，17 日參訪當地產業，18 日進行 Ruapō taka Marae Te Kura Kaupapa Māori a Rohe o Mangere（2022 年奧克蘭小學毛利戰舞比賽）及 Mighty Minds Educare Penrose 教育參訪，19 日除進行觀摩交流分享會之外，並於當日及 20 日安排參訪當地文化景點，20 日晚間搭機返回臺灣，11 月 21 日清晨抵達臺灣，為期 10 天行程，摘要如下：

時間	停留地點	主要行程
11 月 12-13 日 星期六、日	臺灣（桃園）→紐西蘭（奧克蘭）	
11 月 14 日 星期一	紐西蘭（奧克蘭）	1. 拜會紐西蘭族群關係委員會高級專員 Meng Foon 2. 毛利語言及文化交流座談 3. 教育參訪（小學） Te Uho o te Nikau Primary school

時間	停留地點	主要行程
11月15日 星期二	紐西蘭（奧克蘭）	1. Waitomo Glowworm Caves（懷托摩螢火蟲洞） 2. Huka Falls（胡卡瀑布）
11月16日 星期三	紐西蘭（懷托摩-陶波-羅吐魯阿）	1. The Redwoods Whakarewarewa Forest（紅木森林） 2. Whakarewarewa: The Living Maori Village（華卡毛利生活村） 3. Te Puia Maori cultural centre（蒂普亞毛利文化村）
11月17日 星期四	羅吐魯阿-懷卡托-漢密爾頓	1. Agrodome（愛歌頓皇家牧場） 2. Hobbiton Movie Set（哈比頓村）
11月18日 星期五	紐西蘭（奧克蘭）	教育參訪 1. Ruapō taka Marae 2. Te Kura Kaupapa Māori a Rohe o Mangere（中小學）參觀「2022年度奧克蘭小學毛利戰舞比賽」 3. Mighty Minds Educare Penrose（幼兒園）
11月19日 星期六	紐西蘭（奧克蘭）	1. 觀摩交流分享會 2. Devenport（德文港）
11月20日 星期日	紐西蘭（奧克蘭）- 臺灣（桃園）	1. Auckland Museum（奧克蘭博物館） 2. 天空塔
11月21日 星期一	抵達臺灣（桃園）	

參、活動紀要

一、拜會紐西蘭族群關係委員會高級專員 Meng Foon

Meng Foon 是紐西蘭的政治家，曾擔任近 20 年的吉斯伯恩（Gisborne）市長，是少數成為紐西蘭市長的華裔之一，能說非常流利的毛利語，現為紐西蘭族群關係委員會的高級專員，致力推動多元族群平等，鼓勵所有紐西蘭人嘗試瞭解毛利人的歷史、語言和文化，並參與和支持毛利人的未來發展。11 月 14 日一早，本會范副主任委員佐銘在外交部駐奧克蘭臺北經濟文化辦事處陳處長詠韶的陪同之下，與 Meng Foon 進行早餐敘，雙方就語言復振保存及族群文化發展進行交流，摘要相關會晤內容如下：

有關如何推動**語言保存與復振**方面，Meng Foon 表示「政府」的態度及決策是關鍵，1972 年毛利人到國會抗議，國會始同意紐西蘭可以公開說毛利語，並將毛利語列為官方語言，至今已有 50 年；除此之外，毛利語只有語言，沒有文字，於是以英文去創造毛利文字，才有毛利語字典。范副主委表示，在臺灣方面，由於華語已無法滿足客語用字，於是本會邀集專家學者討論自創客語文字、建立字庫，目前刻正進行多項語言基礎工程。

另外，紐西蘭政府亦鼓勵學齡前 5 歲兒童向祖父母學習說毛利語，當地政府提供學齡前小孩的語言巢學校、國小到高中、有一整套毛利語體制的大學。Meng Foon 表示，小朋友可能一開始會讀、寫毛利語，若最後不持續學習毛利語的話，就不會使用毛利語了，所以他建議在大學階段可以使用客語寫論文，但政府必須要承認，且加強其他正式管道（例如證書）使用客語字，因為中心思想是人權，而語言權、文化權都是人權的一部分，皆應受到尊重，亦符合聯合國的精神。

紐西蘭政府曾訂定「10 年達到 100 萬人講毛利語」的目標，而目前臺灣的客語流失速度每年約 7%-8%，范副主委在席間提及本會刻正努力從法制面去制定相關法規，目前已研擬完成客語發展法草案，同時提出「一代人救轉客家話」的政策，拋磚引玉激發大家具有「自己的母語是國家語言」的意識，鼓勵

大家勇敢說母語，但目前能救回使用母語的人與流失的速度仍不能相比。Meng Foon 建議要先讓大家認同執行這件事情對族群是有助益的，並讓外界覺得它是有價值的，才容易成功；另外，行政、立法部門及地方政府一起合作推動，地方上的市長很重要，尤其是客家人集中的地區，以及年輕人是客家語言文化傳承及保存的關鍵。不過，Meng Foon 補充，年輕人不一定會聽老一輩的話，所以必須要由有強烈客家意識的年輕人號召帶動，他們擁有絕佳的影響力，例如每年固定舉辦聚會發揮力量，並且從小就要教育孩童懂得語言的價值、認識語言的好處，即可降低通婚後（如臺灣客家和閩南語）無法傳承各自的母語的問題。另外，Meng Foon 亦提及，每年統計政策成效並追蹤民調對政策及活動看法如何，民眾喜歡、不能接受該項政策的原因，才能持續改善。

在**媒體**方面，紐西蘭與臺灣截然不同。紐西蘭有毛利電視臺、廣播電臺，其中，有幾十個地區性、不同毛利語腔調的廣播電臺，係屬非營利性質。Meng Foon 認為電臺的組成，70%由政府支持、30%為商業行為（如社區廣告）最合適，但前提是該商業行為是幫助電臺進行其他的營運為限，他樂見社會上有不同的毛利語腔調，是很特別的呈現。范副主委分享，以臺灣傳統的媒體來說，客語有不同的腔調，原住民族也有 16 個族，但是皆各只有 1 個電視頻道；而就廣播電臺而言，本會捐助成立財團法人客家公共傳播基金會營運「講客廣播電臺」，在本會未成立之前，地方上也有自主經營的客家電臺。

在**文化**方面，紐西蘭每兩年會在小城鎮舉辦全國性的音樂競賽，為期約 2 至 3 個禮拜，並規範所有創作皆須為新的內容，因此，毛利語言和文化會與時俱進的成長，係來自新的故事、新的歌曲、新的語言，而紐西蘭政府會提供經費予毛利人以毛利語創作新的音樂；而在臺灣，政府也會挹注經費支持創作客家音樂及各式藝文活動，鼓勵各界傳承與創新客家文化藝術，提升客庄藝文能量，落實客家文化藝術多樣性表現。

由於紐西蘭毛利語言及文化復振推動成效良好，且 Meng Foon 曾擔任 Gisborne 市長，席間范副主委和 Meng Foon 提及本會致力推動族群主流化政策，

發展當前全國最富前瞻性及全面性的「國家客家發展計畫」，鼓勵各部會將「族群主流化」納入施政意識，並將族群平等的意識滲透到政府與民間、每一個國人的心中，Meng Foon 表示，關鍵在於各部門必須一起合作、協調整合共同推動毛利族群文化發展才能達成目標，紐西蘭政府部門必須學習和瞭解毛利的文化，不一定要學毛利的語言，但是很強調「尊重」。Meng Foon 亦提及，對毛利人來說，生活中每一件事都是環環相扣的，如語言、文化、環境、經濟、土地等，而在紐西蘭有超過 100 個不同的毛利文化（如畫作、雕刻、歌曲）和部落，每個部落之間都相互尊重，每個都是獨特的，政府需要支持每個團體的獨特性。

而就**產業**面來說，Meng Foon 表示許多的企業主都是毛利人。在 1840 年有 100%的土地是毛利人，1867 年毛利人的土地只有 5%，但是創造了 30%的 GDP。范副主委回應，雖然臺灣有 460 多萬客家人，但未如毛利人有劃定特定專屬之區域土地，所以假設有像毛利人這麼強而有力的能量，推估整體的經濟力會很強，若未來適時將客家人創造的 GDP 等經濟數據提出，讓各界看見客家族群經濟的實力與成長，也許大家會有不一樣的思維及角度去看待、重視。

席間，雙方提及有關「族群語言路標」，在紐西蘭街道皆可見到毛利語文字的路標，范副主委表示目前本會已研擬完成語言發展法草案，希望在客家鄉鎮都有客家路標的文字，可讓走訪客家庄的人意識到自己已經進入客家庄。Meng Foon 建議客家庄的路標可全部為客語，例如在紐西蘭毛利集會的地方皆無任何英語，若對方看不懂毛利語，更可透過翻譯人員進一步講解翻譯，同時亦創造了在地經濟。



范副主委與 Meng Foon 會晤，就語言復振保存及族群文化發展議題進行交流。



雙方在語言保存與復振、文化、媒體、產業等方面進行交流，獲益良多。



范副主委向 Meng Foon 介紹本會出版之《客家政策二十年》專書。

二、毛利語言及文化交流座談

我們於 14 日在 Parnell Rose Garden 奧克蘭玫瑰園餐廳與 Independent Mā ori Statutory Board 的 David Taiparit 主席、熟悉毛利語推廣的 Glenn Wilcox 教授、NZ Future Community Trust 執行長 Peter Chou、紐西蘭臺灣商會會長李昀翰 (Richard Lee) 及梁鈴鈴 (Ling-Ling Liang) 女士就紐西蘭毛利語推廣及保存等議題進行分享與交流。在座談會開始及結束時，Glenn Wilcox 教授帶領朗誦毛利祈禱文，讓我們感受到毛利文化儀式的莊重及祝願，茲就交流內容綜整為法規面、學校面及生活面等 3 個面向，謹摘要如下：

(一) 法規面

1. 訂定毛利語言法及相關規範，如 Independent Mā ori Statutory Board 係依據

Local Government (Auckland Council) Act 2009 (《地方政府(奧克蘭議會)法》) 第7章設立。

2. 政府部門(含中央部門及地方政府)的預算案,有一定的預算能保證語言能長期發展(10年以上),長期的經營才有助於語言的發展,需要有耐心、時間及資源。政府部門在簽訂任何條文條約時,也將毛利語納入,除了中央部門,地方政府的推動與落實也很重要。

(二)學校面

設置毛利語專門學校,從幼兒園到大學都可以使用毛利語上課,如毛利語言巢(kohanga reo)、毛利語沉浸式小學(kura kaupapa Māori)、沉浸式中學(wharekura)和毛利大學(wānanga)。

(三)生活面

1. 將毛利語帶入人民生活,使毛利語成為生活的一部分,如設立毛利語的電臺、電視臺、路牌上可以同時看到英語和毛利語、坐公車及火車時,會先聽到毛利語,再聽到英語,讓毛利語在生活中不會被忘記。
2. 開設免費毛利語課程(政府全額補助),讓無論是什麼背景的人,只要對毛利語有興趣都有相關的課程可以選修。
3. 家庭教育很重要,不能只仰賴學校教育,語言一定要從家庭跟社區開始。



交流座談合影



交流座談分享



范副主委與 David Taiparit 主席碰鼻禮



范副主委與 Glenn Wilcox 教授碰鼻禮

三、教育參訪：

(一) Te Uho o te Nikau Primary school (寬可心小學)

寬可心小學成立於 2019 年，目前建校才 4 年，為奧克蘭市新規劃城鎮之一的新興小學，該校屬於公辦民營的型態，學區位於市郊，近年來因應都市的發展，大量的人口湧入，因此短短 4 年已經有 300 多位學生。由於社區人口多屬移入人口，因此族群多元，包括 37 個種族、35 種語言，因此該校十分重視多元文化的差異與融合，參訪當天由張心容副校長（臺灣移居至紐西蘭的客家鄉親）為我們進行學校概況簡報，概述紐西蘭毛利語的教育情形，並帶領團員參觀學校及進入教室觀摩教學。

副校長向我們介紹，Te Uho o te Nikau Primary school 屬於民間參與公共建設（Public-Private Partnership，簡稱 PPP.）的經營型態，由紐西蘭政府聘請民間公司設計、建造及維護學校並簽屬 25 年合約，但政府仍然擁有土地和建築物，由於 PPP 學校的校長和董事會不需處理學校財產和維護的相關事務及問題，於是能有更多時間專注在教育事務。因應紐西蘭政府的毛利文化復振政策，Te Uho o te Nikau Primary school 在建校時，邀請在地的毛利耆老為學校命名，Nikau 為紐西蘭特有的棕櫚樹，為許多鳥類提供營養及庇護，將漿果比喻為教育、鳥類比喻為孩子；Te Uho 意思為樹的心臟，比喻孩子是學校的心臟，象徵著棕櫚心，無心便不能存活，校徽採用 Nikau 的圖案，其上的三片棕櫚葉象徵著學生、家長和老師，是學校最堅固的基礎。除了校名，該校的建築及課程也以毛利語及文化進行規

劃，而校園內及周圍也種植相關植物如 Nikau 及 Kōwhai（傳統中毛利人作為製作獨木舟及房屋的材料；樹皮和花能提煉藥物，花也能製作成黃色染料），落實將在地文化融入學校情境的營造。

在團員與張副校長的交流中，副校長說明紐西蘭的課綱僅就課程發展提供概念性的建議，並無具體的指標，從紐西蘭的全國教綱到地方政府的地方教綱，可說是非常有彈性，因此充分授權現場教學的空間，老師們可以就學生的課堂表現提供質性的描述，並不強調紙筆測驗，也沒有定期的考試，主要是以老師為本位的課室觀察和學習診斷。成績中測驗占 40%，餘 60% 由老師就學生上課的應對及表現判斷。在師資方面，副校長提到毛利語和客語一樣均面臨師資不足之困難，在紐西蘭會毛利語的老師會被公部門聘用，以該校為例，雖有毛利族群教師，惟教師本身尚無法以流利的毛利語進行溝通及授課，因此在課程規劃中，採取融入課程和生活的方式，讓學童學習及了解毛利語言及文化，且教師們在教學中與學生共同學習及成長。由於在紐西蘭各級學校都要把毛利語言、文化融入課程和生活，教導毛利語言及文化的任務並非僅落在毛利族群人口數較高地區的學校或毛利語老師，而是每位老師都負有的責任。

另外，該校毛利語文的課程設計，類似目前本會在臺灣推動的客語結合校訂課程，以毛利文化較具特色的內涵，如生命禮俗、飲食文化、節慶活動，在八大領域課程或是學校的行事曆中適當融入，屬於全校性的推動，也由於紐西蘭政府的重視，因此可以說每一個老師都必須要協助推動，這一點令人感動與羨慕。在整體課程中，並沒有刻意的語言學習和置入課程，而是自然而然的融合，例如課堂用語，某些課程的學科術語，大致來說仍以英語為主，課程以認識毛利文化而非學習毛利語為目標。

關於毛利語的傳承，由於毛利語和客語一樣，曾有被禁止使用的年代，造成語言斷層，對於部分的毛利族群學生及家長而言，毛利語並非自幼習得、通常是用來思考與交流的母語，且對於部分毛利族群家長而言，

認為說英語比說毛利語更有競爭力，所以副校長提出了第二外語的觀點，母語和第二外語在學習及教育的方式不同，以第二外語的方式學習毛利語，再藉由第二外語來了解「你是誰」，進而建立認同感。



Te Uho o te Nikau Primary school 校徽



校內隨處可見富有象徵意義之校徽



Te Uho o te Nikau Primary school 校園合影



Te Uho o te Nikau Primary school 教學情形



聽取張心容副校長簡報



校園中隨處可見的雙語布置



參訪 Te Uho o te Nikau Primary school



Te Uho o te Nikau Primary school 教學情形



Te Uho o te Nikau Primary school 教學情形

Term 3					Term 4				
Mon	Tues	Wed	Thur	Fri	Mon	Tues	Wed	Thur	Fri
W1 STAFF ONLY DAY	W2 ANZIATI LANGUAGE WEEK	W3 COOK ISLAND LANGUAGE WEEK	W4 Māori Language Week	W5 STAFF ONLY DAY	W6 LABOUR DAY	W7 Māori Language Week	W8 Māori Language Week	W9 Kāinga Days In/Out	W10 Māori Language Week
W11 Māori Language Week	W12 Māori Language Week	W13 Māori Language Week	W14 Māori Language Week	W15 Māori Language Week	W16 Māori Language Week	W17 Māori Language Week	W18 Māori Language Week	W19 Māori Language Week	W20 Māori Language Week

Te Uho o te Nikau Primary school 課程表

(二) Ruap ō taka Marae (集會所/語言巢)

位於奧克蘭市的毛利集會所，18 日上午經梁鈴鈴女士的引介，讓我們有機會拜訪 Ruap ō taka Marae，工作人員以隆重的毛利歡迎儀式 (P ō whiri) 歡迎我們，當日除了我們這團之外，另有一組紐西蘭警察共同拜訪。一開始由女性長者進行 Karanga，此時客方女性在前、男性在後依序進入前院，獲邀進入會所後，此時客方與主方面對面，男性坐在前面、女性坐在後面，由男性代表致詞，在致詞後由致詞方成員進行吟唱 (Waiata k i naki，在每位致詞者之後進行)，表示支持致詞者及致詞內容。首先由集會所工作人員進行致詞及吟唱，輪到我們時，由范副主委代表致詞，團員們並溫馨吟唱〈客家世界〉歌曲的片段回應，致詞完後由訪客贈送禮物予主方 (Koha) 表示感謝，Koha 後傳統上會有碰鼻禮，但可能因考量疫情關係，我們這次沒有進行碰鼻禮，而是進入歡迎儀式的分享食物和茶點 (Kai/kap ū t i) 階段，在歡迎茶會中，主方以毛利歌舞隨興地唱跳，現

場氣氛歡愉，也拉近彼此的距離，象徵主方及客方結合在一起，成為家人。集會所工作人員向我們說明，歡迎儀式只有第 1 次見面時會進行，因為經過儀式後，我們就是家人了，之後再到訪可以直接進入，透過雙方交流致詞及吟唱歌曲方式，在不同文化的激盪下產生火花，展現了多元、包容、尊重的特質，並在歌聲縈繞之下，象徵表達彼此的祝福之意。

儀式結束後，我們聽取集會所工作人員的介紹，其中一位擁有 30 年教學經驗的毛利老師與我們分享心得時，提出幾點寶貴的建議，摘要如下：

1. 需要**建立社區民眾的信心**，相信毛利語可以被復振。
2. **家庭對母語的自覺與堅持**非常重要，紐西蘭毛利語復振之所以有些成就，是來自家庭的自覺，非僅止於學校教師及政府官員的責任。
3. 剛開始時**不要設定太多沈重的目標**，可以在家庭與社區裡以食物及歌曲營造輕鬆快樂的集會氣氛，提供誘因吸引社區民眾走進這樣的場合，參與社區的活動。
4. 當學習毛利語有小小的成果時，就要給予大大的鼓勵及獎勵，**讓學習者有很大的成就感**，使學習者有意願繼續學習。
5. **語言巢與毛利語復振的連結**，有許多面向，如家長、社區、學校等面向，在 1982 年時開始實驗語言巢，不斷強調家長必須承諾會全力支持及 Big Family、社區概念，而家庭教育才是復振的核心重點，同時與年輕的世代連結、中央與地方政府的共同協作，保障從小學到大學學生可以使用毛利語學習的權利，並強調 100%毛利語沉浸式教學，語言的學習強調輕鬆自在的用文化的各種方式讓大家凝聚在一起，課程的發展奠基於毛利哲學觀，保障毛利人的工作環境及機會；而在公共場域方面，戮力加強毛利語和文化的大量曝光，加強其影響力亦是關鍵。
6. 語言復振是一條漫長的路，紐西蘭經過 40 年的努力，由僅 10%的人能以毛利語溝通，到今日有 40%至 45%的毛利人能使用毛利語交談。在外人看來是非常成功的，但毛利人自覺離成功還有一段遙遠的距離，

不可一日鬆懈，語言的復振需要大家一點一滴慢慢地累積，絕不是短期內就能成功的。



Ruapotaka Marae 外合影



毛利歡迎儀式，象徵多元、包容與尊重



與 Ruapotaka Marae 人員交流



聽取 Ruapotaka Marae 人員介紹毛利復振



集會所內教師分享毛利語推動情形

(三) Te Kura Kaupapa Māori a Rohe o Mangere (中小學) 參觀「2022 年度奧克蘭小學毛利戰舞比賽」

位於奧克蘭市的毛利語專門學校，學生大部分為毛利人（依據紐西蘭教育部公布數據，截至 2022 年 7 月 1 日，全校共 256 位學生，全部均為毛利人¹）。18 日下午經 Peter Chou 執行長引介，帶領我們參觀於 Te Kura Kaupapa Māori a Rohe o Mangere 舉行的「2022 年度奧克蘭小學毛利戰舞比賽」(Tā maki Makaurau Kura Tuatahi Kapa haka 2022，辦理期間為 11 月 18 日至 19 日，為期 2 日)。

從一踏進校門，便能感受到學校的氣氛高漲、人聲沸騰及學生對於參與戰舞比賽的熱情，不管是協助比賽、參與比賽或是陪伴好友出席比賽的學生，遇到我們時都會熱情地問候 Kia ora（毛利語的您好）。進入會場後，發現操場觀眾席擠滿了家長及民眾，雖然是比賽，但整體形式及氛圍比較類似臺灣的園遊會或運動會，當日雖下著滂沱大雨，但學生及家長仍摩拳擦掌、熱情踴躍參與，大批的學生、家長冒雨參加，頗有臺灣原住民豐年祭及客庄「做鬧熱」的氣氛。

我們參觀的是低年級孩童的比賽，當孩童上臺時，臺下的觀眾不約而同給予熱烈的歡呼，即便孩童的動作或歌聲稍微不熟練，家長及觀眾仍持續給予鼓勵，給孩子一個舞臺展演它們學習毛利語言及文化的機會，參賽隊伍及家長之間少了箭拔弩張、緊張的氣息，多了對參與及傳承毛利文化的自豪與驕傲，讓我們感受到毛利人對自身文化滿滿的認同感與榮譽感。

相較於我們的客家藝文競賽，也許因為太重視成績及公平性，臺上、臺下都很緊繃，尤其為了減少環境的干擾，嚴格管制人員進出，失去家長和社區的連動性，觀摩的意義也不大；也許可以調整如紐西蘭比賽這樣的

¹ Ministry of Education NZ (2022). *Te Kura Kaupapa Māori o Mangere*. Retrieved January 6, 2023, from Education Counts Web site: <https://www.educationcounts.govt.nz/find-school/school/population/year?district=®ion=&school=4208>

氛圍，讓孩童及家長以更正面、健康的心態參與，少一分競爭，多一分多元與和諧。



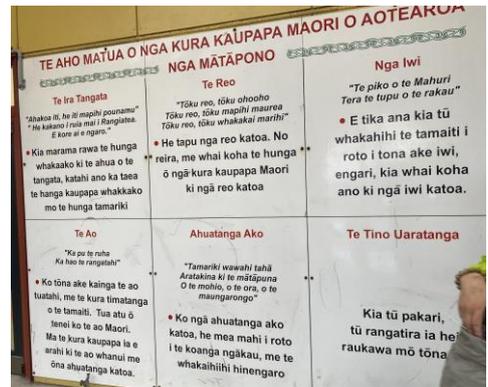
Te Kura Kaupapa M ā ori o Mangere
學校合影



范副主委與 Anna Houston 副校長
及 Peter Chou 執行長合影



2022 年度奧克蘭小學毛利戰舞比賽



Te Kura Kaupapa M ā ori o Mangere 指導原則



Te Kura Kaupapa M ā ori o Mangere (中小學) 與參加 2022 年度毛利戰舞比賽學生合影

(四) Mighty Minds Educare Penrose (幼兒園)

Mighty Minds Educare 是一家位於奧克蘭市彭羅斯和威靈頓山的幼兒園，園內分為 0~3 歲托幼及 3~6 歲的幼兒園 2 個園區，提供全日托和短日

托服務，園舍是向當地建設公司所租用的，學童學費由政府負擔補助，園所明亮整潔、設施設備齊全。由於位於擁有多元文化交會的社區，教學團隊擁有多元文化背景，利於不同族群兒童的學習需求。該幼兒園的負責人為臺灣新竹客家鄉親移民，18 日下午由中心經理 Cheryl Cheng 女士帶領我們參觀 Mighty Minds Educare Penrose，由於該幼兒園的園地較小，我們分成兩組輪流入班觀課交流。

園所採「蒙特梭利教育」，著重日常生活的基本能力的建立，關注孩子們對自己學習的貢獻，並鼓勵他們與他人分享他們的知識。雖然沒有進行全毛利語的教學，但仍依紐西蘭政府規定，將毛利語言及文化融入課程、活動中及環境布置裡，如教室名稱、牆上的單字卡及物品名稱卡等布置都能看到毛利語標示，讓幼兒能從小耳濡目染接觸毛利語。

園所的服務宗旨為正向（Positive）、愛（Love）、信任（Believe）、質量（Quality），尊重來自不同文化孩子，並在充滿愛、關懷及安全的環境陪伴孩子學習，鼓勵孩子與同儕互動及分享知識。學校環境資源豐富，由於豐富的文化背景，使兒童得以擁有豐富的學習教材及設備來激發學習想像，並在遊戲中學習各類知識，教師也會在課堂中使用毛利語作為兒童的第一門語言，增強兒童對於自己文化身分的認同及榮譽感。在教學中教導孩子毛利人作為公民的獨特之處，讓孩子有機會了解「懷堂伊條約」（Te Tiriti o Waitangi）加深對於雙方文化遺產的知識及理解。



Mighty Minds Educare Penrose 位於二樓



Mighty Minds Educare Penrose 參訪



范副主委與幼兒園經理 Cheryl Cheng 合影



Mighty Minds Educare Penrose 參訪



Mighty Minds Educare Penrose 幼兒園環境

四、鄰近自然景觀參訪：

- (一) Waitomo Glowworm Caves (懷托摩螢火蟲洞)、Huka Falls (胡卡瀑布) 及 The Redwoods Whakarewarewa Forest (紅木森林)

Waitomo Glowworm Caves 是紐西蘭北島西部山區的石灰岩溶洞，為紐西蘭著名的景區，是有多年歷史的鐘乳石溶洞，在進入參觀前，解說員提醒大家，鐘乳石、石筍、石柱等形成不易，不能用手觸摸，否則可能會影響生態；進入洞穴內必須保持寧靜，特別是乘船觀看螢火蟲時，因為發出聲響會讓洞內的螢火蟲受到驚嚇，便會停止發出藍光，且全程禁止使用

相機及錄影，必須跟著團隊一同行動避免發生意外。

在前往螢火蟲洞前，解說員先介紹 Waitomo Glowworm Caves 及鐘乳石的形成方式，並帶我們到溶洞內天花板高度最高的地方 (the Cathedral)，解說員說這裡的回音非常好，並邀請我們唱一首歌，團員們便清唱〈客家世界〉這首客家歌曲，體驗「天然人聲歌劇院」的效果。在登船觀賞藍光螢火蟲前，解說員向我們介紹洞內特殊的藍光螢火蟲，藍光螢火蟲和我們一般認識的螢火蟲不同，螢火蟲利用螢光吸引異性交配，且只有成蟲才會發光；藍光螢火蟲利用螢光捕食，且只有幼蟲才會發光。藍光蟲幼蟲會分泌附有水珠般黏液的垂釣絲線，並利用藍色螢光引誘洞內昆蟲，當獵物被絲線黏住後，螢火蟲幼蟲便會爬過來捕食。隨後解說員引導團員依序登船，特別的是，船隻的移動方式並非以槳划行，而是由解說員採拉繩的方式前進，伴隨著流水聲及拉繩聲，靜靜地仰望洞穴上方如同銀河系般不可思議的美景。

胡卡瀑布是懷卡托河 (Waikato River) 上最大的瀑布，懷卡托河是紐西蘭最長的河流，河道寬度約為 100 米，在流經堅硬的火山岩溪谷時，因河道驟然收縮而形成胡卡瀑布。在前往胡卡瀑布前，我們先到懷卡托河的源頭陶波湖 (Lake Taupo)，在湖邊看到一群小男孩在玩跳水，而在跳水前他們會自己跳一段毛利戰舞，讓我們感到驚喜，並深深佩服紐西蘭毛利文化復振的成果，讓孩子從小認同自身文化並引以為榮。

The Redwoods Whakarewarewa Forest 位於羅吐魯阿 (Rotorua)，在 1900 年代初期，紐西蘭人在這裡種植了 170 多種不同的樹種，但目前只剩少數幾種，森林裡參天大樹拔地而起，讓我們感受到人類的渺小與自然的偉大。紅木森林有 6 條步道並特別為步行者、騎自行車者及騎馬者設計不同的道路，我們在一大早前往紅木森林，在森林裡遇到前來散步的當地居民，都會熱情的跟我們打招呼，讓我們感受到當地人的友善及生活的愜意。

在參觀紐西蘭的自然景觀後，除了讚嘆紐西蘭保存自然生態的完整

與多樣，也讓我們體會到紐西蘭將毛利語言及文化融入生活的方式，毛利語及文化無所不在，如 Waitomo 中「Wai」是毛利語的「水」、「tomo」是毛利語的「入口」或「洞」，Waitomo 整體意思為流入地洞的溪流；「Huka」則是毛利語的「泡沫」。



Waitomo Glowworm Caves 團員合影



Waitomo Glowworm Caves 團員合影



Huka Falls 橋上合影



Huka Falls 乳白色的水景



The Redwoods Whakarewarewa Forest 團員合影



The Redwoods Whakarewarewa Forest 團員合影



美麗的陶波湖



孩子們先是跳戰舞，再依序跳進湖中

(二) Whakarewarewa: The Living Maori Village (華卡毛利生活村)

華卡毛利生活村坐落在華卡山谷中，是介紹紐西蘭原住民毛利人的地方，在這裡可以體驗真實的、傳統的毛利文化、民俗，並觀賞令人嘆為觀止的地熱景觀。華卡毛利生活村的原住民—瓦希奧家族，是羅托魯瓦導遊傳奇地奠定者。目前大約 20 多戶居民居住在華卡毛利生活村，他們是第四代和第五代原住民。村民的日常生活依然保留著濃厚的傳統民族生活習慣，利用天然的地熱資源來做飯、給家中房屋供暖。在華卡毛利生活村可以瞭解到傳統的毛利文化表演，學習到毛利人如何在日常生活中利用地熱，在羅托魯瓦博物館欣賞毛利文化的歷史，他們的編織和雕刻等生活技藝，此外還可以參觀地熱池、間歇泉。村中布滿大小不一的泥漿地、溫泉

池和間歇泉，可以觀賞南半球最大的間歇泉——普胡圖間歇泉，約每小時噴發 1~2 次，最高可達 30 公尺。



華卡毛利生活村內團員合影



團員與華卡毛利生活村幼兒園合影



華卡毛利生活村地熱景象



毛利人 Haka 戰舞表演



現場學習毛利人 Haka 戰舞

(三) Te Puia Maori cultural centre (蒂普亞毛利文化村)

蒂普亞毛利文化村位於羅托魯瓦 (Rotorua)，文化村內展示豐富，如

介紹毛利藝術創作的雕刻圖騰，展示象徵毛利精神代代相傳的傳統木、鯨魚或動物的原料雕刻石等裝飾品、傳統服飾、編織品、武器等工藝物件，毛利人相信佩戴裝飾品能獲得祖先及護衛者的保佑，以及高腳儲藏屋、紅白大會堂等，另也有毛利人氣勢磅礴的戰舞（Haka）演出、紐西蘭國鳥奇異鳥（Kiwi Bird）保存中心和地熱噴泉泥漿景觀，地熱噴泉大致上每小時噴發 1-2 次，噴發高度最高可達 30 公尺，空氣中不時瀰漫著硫磺的味道。

在文化村內，我們跟隨導覽人員 Hunter（毛利名字為 R ā whai）的腳步參觀認識毛利文化，瞭解毛利人的部落生活、傳統木雕建築及地熱景觀，Hunter 向大家分享了他自己的故事，他表示他從小不認為自己是毛利人，惟媽媽不斷提醒他是毛利人，在搬到羅托魯瓦後，沉浸在毛利的家庭及學校環境裡，生活中提升許多說毛利語的機會，更提升了族群認同意識；目前在當地從幼兒園、小學、初中及高中都有許多純毛利語的學校，如 10 所國小就有 5 所、3 所高中有 2 所是純毛利語的學校，比例相當高，各族群非校內學生亦可到學校選擇修習毛利語言。

除此之外，Hunter 亦分享過往英國人是非常打壓毛利人語言、文化的，現今則非常鼓勵大家說毛利語，公、私部門諳毛利語、熟悉毛利文化故事者或毛利人土地買賣法規者，亦可創造許多就業機會，例如在文化村內擔任解說員工作、政府部門等行業。而在族群互動關係方面，過往毛利人和英國人有許多合約及土地權侵犯方面的爭議，現在已經改善許多了。



文化村門口有傳統毛利木雕，團員於門口合影。



羅托魯瓦（Rotorua）地熱景觀名聞遐邇。



毛利人氣勢磅礴的戰舞（Haka）演出，震懾人心。



毛利人迎賓表演，觀賞人潮眾多。



導覽員 Hunter（左）分享他認同毛利語言文化之歷程。



文化村內有許多毛利裝飾品、編織品等工藝展示。



文化村內展示之毛利文化特色木雕品。



文化村內展示之毛利技藝作品。

(四) Agrodome Farm（愛歌頓皇家牧場）

紐西蘭是畜牧業大國，在 Rotorua 有個 Agrodome(愛歌頓皇家牧場)，

可讓大家近距離看到綿羊、羊駝、牛、兔子等動物，農莊內有剪羊毛秀，現場氣氛歡樂，並邀請遊客上臺與動物互動，剪羊毛者會發一些羊毛讓現場觀眾觸摸，羊毛質地粗糙，多戳幾下會有油感，表演結束後，農莊也大方開放觀眾上臺與羊拍照。另外，農莊亦安排大家搭乘遊園車開往山上欣賞綿羊、羊駝，親手餵羊飼料，遊園車亦有解說員為大家導覽，而商品販售區亦有許多羊造型及周邊商品。

特別的是，服務人員告知過去二年因新冠肺炎疫情之故，遊客大減，紐西蘭人力缺工非常嚴重，所以當天並未有翻譯人員為遊客服務，而綿羊油等相關製品雖接近保存期限或已逾保存期限，但質地天然，保存仍非常良好，讓人感到疫情對紐西蘭當地產業及經濟的衝擊甚鉅。



牧羊秀氣氛歡樂。



遊園車帶領大家上山觀賞羊駝等動物。



愛歌頓牧場團員合影。



團員下車與羊駝互動。

(五) Hobbiton Movie Set (哈比頓村)

哈比村(Hobbiton Movie Set)位於紐西蘭北島 Matamata 小鎮的一處私人農莊，原是《魔戒》與《哈比人》電影系列的取景地，導演 Peter Jackson 找到了與劇本相似度極高的農場，並且花費了好幾個月的時間，將這處世外桃源打造成完全符合電影中的哈比人居住的地方—夏爾(Shire)。劇組在山坡上建造了 44 個哈比洞，在湖畔搭建了磨坊和拱橋。電影結束拍攝後設立「Hobbiton Movie Set Tours」旅遊專案，由電影製片人彼得·傑克森及當地的亞歷山大 (Russell Alexander) 家族共同投資推出；該地便成為魔戒電影系列中唯一被完整保留下來的電影場景。

哈比人的小農場，解說人員說所有農作物都是工作人員種的，順應時節會有不同作物，彷彿真的有人在村內生活一樣。山丘上不同的小房子，每個房子外面都有不同擺設，擺設還是哈比人比例的袖珍型，可以從擺設大概猜出這戶人家是樵夫、那戶人家是農夫、門外有拐杖表示這間住的是老人、門外晾了大大小小的衣服表示這是大人小孩一家庭的住所，真的是超級滿足大家豐富的想像力。走上山坡頂，就是重頭戲電影主角佛羅多的家。解說人員說山頂的樹是這裡唯一一棵假樹，樹葉全是從臺灣進口的，臺灣品質精細與有榮焉！

在魔戒三部曲中，哈比村內有一個綠龍酒館，是村民聚會的地方，大家都在這聊村子裡的八卦，這裡的綠龍酒館如同電影中的場景，原汁原味的呈現，可以在綠龍酒吧免費喝一杯飲品，我們的導覽包含一杯免費飲料，有兩種哈比村手工啤酒、蘋果發酵酒、或是無酒精的薑汁汽水可以選。飲品是用陶杯裝著，可以坐在窗邊的沙發，悠閒地享用。



參訪團員於哈比村共同合影。



電影佛羅多的家及哈比洞上方的假樹(樹葉是臺灣製作)。



哈比村的綠龍酒吧提供飲料啤酒等飲品。



哈比村每個房子外面都有不同袖珍型擺設。

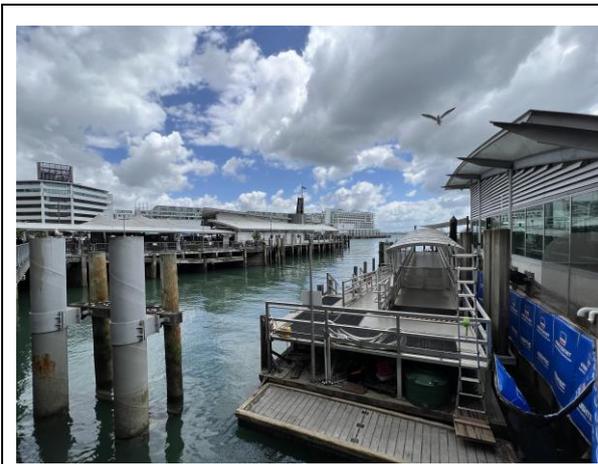
五、文化產業參訪

(一) Devenport (德文港) 及天空塔

Devonport 德文港不大，也不是自成的一座島嶼，德文港和奧克蘭的北岸半島相連，位於半島的南端。德文港有著許多維多利亞式的 19 世紀建築，比起現代化的都市，小鎮風光幽靜許多。我們從市中心的渡輪碼頭 Ferry Building 出發搭乘了渡輪，約 15 分鐘就跨過了港灣，抵達了奧克蘭北岸—德文港。德文港步調相當慢，往回就可以望向奧克蘭 CBD 市區，天空塔清晰可見，隔著港灣拍起來非常漂亮，這邊還可以看到超完整的 Rangitoto 火山，整座火山從海中凸出來，視野超棒！

天空之塔（英語：Sky Tower）是紐西蘭奧克蘭市的一座觀光及通信

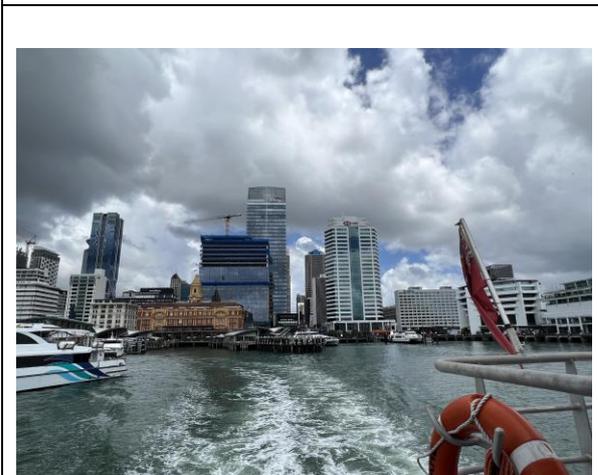
塔，位於奧克蘭中央商業區維多尼亞街及聯邦街交界。從地面到塔狀天線桿頂部計算，塔高 328 公尺 (1,076 英尺)，是南半球最高的獨立建築物，以及全球獨立式觀光塔第十三位的觀光塔。相較其他高樓大廈，天空之塔獨特的外型和高度，使它成為奧克蘭的標誌性建築，常用於標誌和宣傳。塔內設有大型的賭場娛樂設施，還有電視廣播發射設備。每逢年節假日或重要活動，塔身燈光顏色會根據當天主題而改變，呈現不同的樣貌。天空塔主要有三個透明的電梯，以時速 18 公里速度上升，僅需 40 秒就能帶遊客登上最高的觀景臺及旋轉餐廳，俯瞰整座奧克蘭城。塔上設有高倍望遠鏡方便遊客觀賞奧克蘭的全景，還有多種語言的廣播服務和交互式科技設備。



Devenport (德文港)



Devenport (德文港) 與遠處天空塔



從 Devenport (德文港) 搭乘渡輪



天空塔內部世界景觀高樓簡介



天空塔外觀

(二) Auckland Museum (奧克蘭博物館)

奧克蘭博物館位於市中心的奧克蘭中央公園內，共三層樓，主要以紐西蘭歷史（含毛利文化）、自然史及軍事史為主，擁有超過 400 萬件文物，分別以 Te Tapuae Nuku（我們的人民與地方）、Te Ao T ū roa（我們的世界）及 Te Ngana o T ū, Te Pou o Rongo（戰爭與紀念）為主題。第一層以展示毛利與太平洋島國文物為主，包含毛利食糧倉庫、集會堂及戰船等展示品；第二層展示紐西蘭自然歷史，包括許多動植物標本，並設有兒童探索區，是奧克蘭居民親子休閒活動的選擇之一；第三層展示了紐西蘭在兩次世界大戰中使用過的戰鬥機、武器及裝備等，並設立紀念中心以紀念紐西蘭在戰爭中犧牲的士兵。

參訪當日，由導覽人員分組帶領為我們導覽及解說，在約 1 小時的導覽中，以介紹第一層的毛利文化及太平洋收藏品為主，從毛利人遷徙歷程、刺青文化、圖騰、雕刻、傳統服裝、手工藝品、武器、狩獵器具到建築等，其中吸引大家目光及令人驚嘆的是館內展示著完整及真正的毛利食糧倉庫、集會堂及戰船，經由導覽人員的解說，讓我們更深層的瞭解毛利文化歷史，最後導覽員帶我們到紀念品店，特別介紹到紀念品裡的裝潢全

部都是用二手的材料，因此可以發現木材上有些許釘過的痕跡，再次體會到紐西蘭對自然及文化保存的決心。

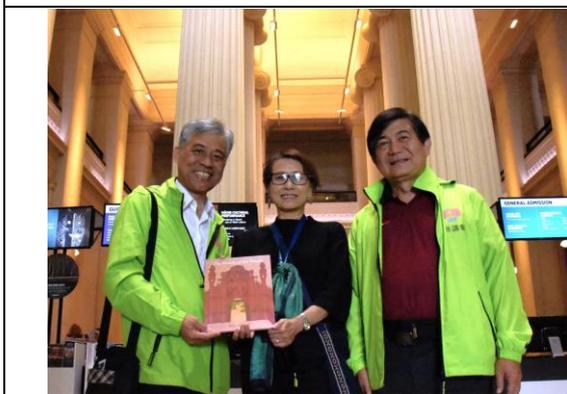
導覽結束後，在與梁鈴鈴女士交流時她提到，團員們在導覽過程都表現出很有興趣並踴躍的提問，讓導覽人員們印象深刻，這跟參觀 Te Puia Maori cultural centre 時導覽員 Hunter 的反饋相似，當時 Hunter 說，他很高興團員對毛利語言文化傳承及政策的相關提問，因為有些遊客只是走馬看花，而我們團員都很踴躍的提問，讓他感受到團員對毛利文化興趣及尊重，並能更深入的向我們介紹。



奧克蘭博物館



梁鈴鈴女士介紹毛利文物與文化

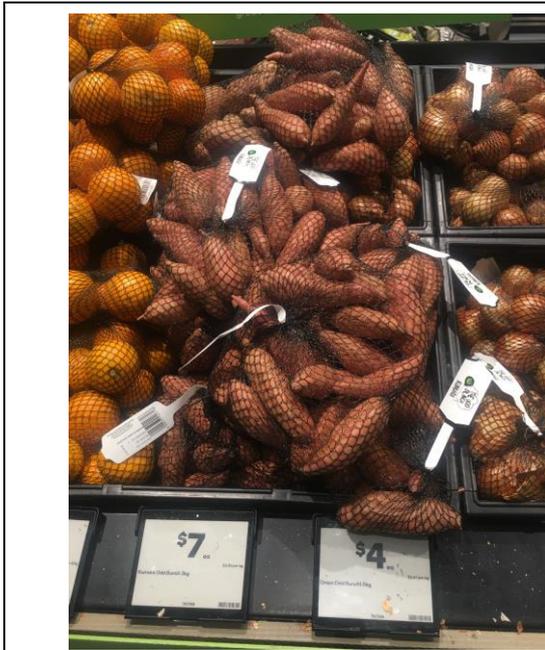


梁鈴鈴女士贈與本會毛利語繪本

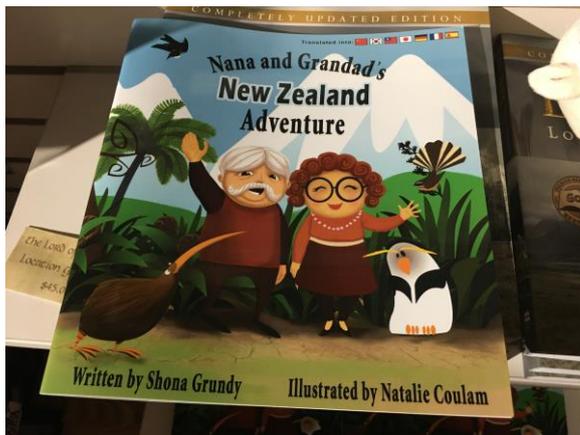


奧克蘭博物館合影

另外，在參訪的過程中，所到之處皆可發現紐西蘭生活、產業、交通層面結合了毛利語言及文化的推廣，無論是公車站牌的毛利語、商店的伴手禮及圖書繪本、超市食品包裝上的毛利語、公園的裝置藝術等項。



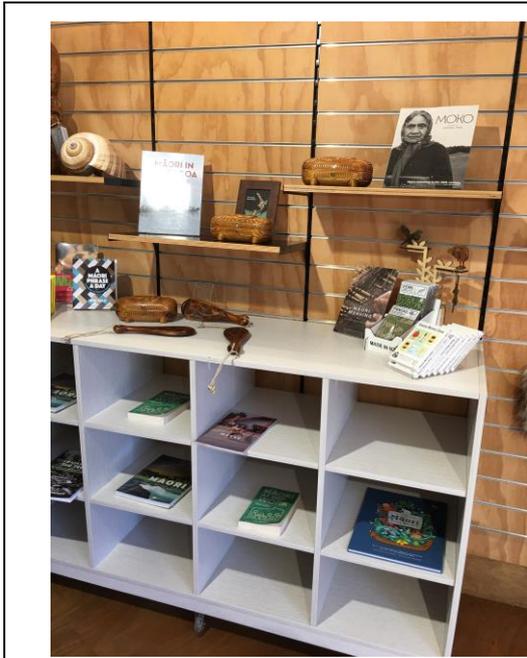
在逛當地超市時，意外發現番薯及番薯片包裝食品未以英語 Potato 命名，而是以毛利語「Kumara」來命名。



於參訪哈比頓村時，發現有不同語言版本的故事書，書中將毛利人的特徵、歷史及文化皆納入。



當地風景名勝地區皆能發現有毛利文化的伴手禮。



當地風景名勝地區皆能發現有毛利文化的伴手禮。



公園內隨處可見毛利文字裝置藝術。



公車站牌上有各式語言，韓文、日文、中文，最顯眼的語言為毛利語。



告示牌先以毛利語，再以英文標示。

肆、觀摩分享會

11月19日於奧克蘭市 Cordis Hotel 住宿飯店會議室，邀請陳仁富教授主持，請團員們就這幾天參訪心得，進行回饋、分享及交流，茲就團員分享內容綜整為師資、學校、藝文競賽及家庭社區等4個面向，謹摘要如下：

一、師資部分：

- (一)各國要復振母語都會遇到師資的問題，建議鼓勵各地方政府踴躍開設客語師資名額，讓客語師資有所保障。
- (二)增設客語老師影響層面是非常大的，建議應朝有師資缺額時，進用有客語能力教師，而非增加客語師資的名額。
- (三)建議地方教育單位在客庄地區開立客語師資缺額，讓會客語的教師可以返回故鄉從事教學。
- (四)建議在客家人口比例高於 50%的地區開設客籍校長的缺額。
- (五)建議可培訓年輕人來擔任學童課後的安親人員，利用客語來陪伴學童下課後的時段。

二、學校部分：

- (一) 客庄地區可以實施客語沉浸式教學，但是都會地區可能需要以第二外語的方式進行推動，如客語結合十二年國教校訂課程計畫，就是在都會地區很好推動的計畫。
- (二) 建議老師從自身做起，堅持上課時間、下課時間都跟小朋友講客語，可以影響一個班級；從校長做起可以影響一個學校。
- (三) 建議教育部在客庄地區開放常態分班的機制，讓想學客語的學生可以集中在同一班級，才方便推動客語沉浸式教學。

三、藝文競賽部分：

建議可思考轉型方式，是否需要創造全國性第一、二名，或許可以區域性來呈現學習情形（結合地方活動），並讓家長共同參與。

四、家庭、社區方面：

- (一) 透過一條街的方式（如客語活動中心），進入該區域全面式利用同一種語言去說與溝通，能夠真正沉浸在語言巢當中。
- (二) 可以透過社區設計親子共學活動，讓不同年齡層幼童與家人共同參與有趣的客家活動。

(三) 在地方節慶活動中融入客家元素，創造儀式感。



團員們分享交流座談（一）



團員們分享交流座談（二）

伍、 團員心得及建議

本次出國參訪，邀請專家學者陳教授仁富與獲得「推動客語教學績優獎勵實施計畫」之客語教學績優人員 20 人組成參訪團，參訪回國後並由團員提出參訪心得及建議，經彙整摘述重點如下：

一、 參訪心得

(一) 踏進霓可心小學放眼望去感受到的是寬廣、毫無拘束的祥和，與其說是「校園」不如說它更像「社區」。社區型態的校園，學生來自社區，族群相當多元，學校裡的老師也很多元，在這裡他們認為每個人都是不同的個體，具獨立思考能力，因此在這裡我們看到各個年齡層的孩子在學習時的專注。毛利老師因種種因素，他們在教學中與學生共同成長共同學習，這點與推動客語也有雷同之處，只是在落實面仍值得省思。

(二) 在開放空間的教室，學童一覽無遺卻很有秩序規律，每個角落教具呈現，開放讓學童自由學習的活動正進行著，學校注重節慶文化課程會請當地耆老會專業人士進入校園把節慶的歷史文化與語言傳授給學童，讓學童透過了解當地文化認同自我要保留自己的文化（毛利人的歷史文化及語言），並學習尊重和自己不同種族的文化及語言，任何活動和家庭的連結性很強，並得到家庭的支持與配合。這次的參訪，深深感受到師資培育對本土語保存的重要性，若沒有師資，則實務上並無法落實法令的規範，毛利語的困境也是如此。

(三) 教育參訪中理解，在紐西蘭毛利語復振並不如傳說中順利，「師資」不足是

很大的問題，他們也希望政府能長期支持並培訓毛利語言流利的師資，另外更不可忽視傳統的支持，讓他們族群常常透過聚會凝聚向心力、學習語言及文化。且紐西蘭政府雖把毛利語訂為國家語言，在沒有要求「必須」學習之下，他們認為雖達到約 40%的成果，仍有發展空間，對於我們的學習參訪也熱忱分享。

(四) 儘管沒有課程、教材、教法、評量，但無損於毛利語復振的推動。理論上缺乏這些課程相關機制的運作，應該看不到毛利語復振的跡象，可是似有若無間，毛利語又確實有復振的痕跡，原因無他，毛利人的毛利語哲學觀是核心關鍵，這個哲學觀能夠讓每一位從事毛利語復興的工作人員（或外圍人員），始終圍繞著這個主軸進行，不至於偏離方向。

(五) 客家委員會所推動的客語結合十二年國教校訂課程實施計畫，目前與霓可心小學的課程發展模式類似，給予都會區的學校以客家文化的認識及認同作為核心，發展及設計將客語自然而然地融入學校本位課程，可見這個方向不僅是正確且可行性高，也透過與當地老師及學生的訪談，發現雖然此種模式下的毛利語學習系統性及結構性都較為鬆散，也沒有具體的評量或課程評鑑制度，但是師生對於毛利語文的認同都是非常正向的。

(六) 學校重視學生的學習與成長及學生、教師及家長的良好互動，希望經由學校的教育環境讓學生能在此獲得滋養、成長及茁壯，在紐西蘭教綱中，語言的學習須包含英語、毛利語及紐語，學校都需自行設計各式課程，常辦理熱鬧的節慶活動及多元的種族活動，著重質性評量。其中毛利文化的學習更為重點學習項目，諸如了解毛利席地而坐的特性、月球潮汐對於毛利文化的激盪學習、毛利文化週等，由做中學，融入生活與學習中，展現包容與多元的當地文化特質。

(七) 參訪過程中，更了解該學校如何教導毛利語言和推廣毛利文化，利用現有的資源來輔助毛利語言和文化的發展，讓我們思考可採取一些策略來保存客家語，更體認客家人必須靠自身維繫客家文化與語言的命脈。

- (八) 不論是紐西蘭或臺灣，在專業的毛利語/客語教學師資都是缺乏的，尤其臺灣多數為教學支援工作人員，對於學校的整體本位課程較沒有參與及置喙的空間，這一點是相當不利的，也顯示臺灣的客語教學較偏向單一語言的學習，無法如覓可心的模式擴展為全校性的課程學習。
- (九) 來到毛利部落集會所，接受傳統毛利儀式的歡迎，和他們一起文化交流，當互相唱出代表自己家鄉的歌曲帶來歡樂與驚喜，拉近彼此的距離讓情誼增溫，毛利人的文化斷層過，但毛利人因有強烈的民族意識，發現流失的歷史文化及語言必須復甦及保留下來，開始積極的斡旋爭取權利、屬於自己的歷史文化及語言。透過每次的集會時把毛利人的責任義務深入每個人，讓大家意識與覺醒並認同自己，從自己開始走入家庭慢慢影響，並開始進行復甦自己的歷史文化及語言。
- (十) 復振母語者對於語言巢的概念並不陌生，語言巢不在學校實施，而是在毛利人的集會所實施，毛利人有一種類似原住民祖靈崇拜的信仰，而這些信仰所涉及的生老病死的儀式都在集會所舉行，所以能藉在集會所進行的儀式中，融入語言復振的施為。參觀之餘，大家討論，能在客家的社區活動中心複製這種實施方式，毛利人有其類似原住民祖靈崇拜的信仰，所以藉宗教般的神聖信仰來推動，這種推動是在信念下自發地進行的，而客家人沒有這種信仰或信念，要借社區活動中心推動，能匯聚在一起的可能不大，就別說能復振客語了。
- (十一) 毛利戰舞比賽讓我很深的感觸，因為反觀我們的客語藝文競賽，實施多年之後，越來越為了比賽而朝向菁英化培訓，為了競賽分出勝負將觀眾隔離在會場之外，孩子在舞臺上只看到一排評審和冰冷的攝影機，更增添了比賽肅殺的氣氛。這樣的走向讓家長並沒有機會在臺下參與孩子的演出，甚至比賽的隊伍也沒有辦法全程互相觀摩學習，斷失藉由比賽凝結學校、家長及社區共同參與孩子傳承客家藝文的功能。
- (十二) 紐西蘭重視毛利語的復振，其相關措施簡直讓臺灣復振客語望塵莫及，所

有文字宣示，無論是地標的說明、文宣品的宣導都以毛利文為主，英語為輔（去集會所時的等待時間，在一間表演廳等待，其節目手冊就是如此），這點是臺灣在推動客語方面要急起直追的。

(十三) 臺灣對於本土語言學習在學校端的著力是更甚於紐西蘭的學校，例如：客委會推動客語生活學校、客語沉浸式教學（幼兒園）、客華雙語教學（國中、小）、客語結合十二年國教校訂課程計畫、客語科技化及數位化教育計畫...資源豐富，涵蓋的層面廣泛。然而，因臺灣學校的部定課程已呈現飽和，除了每週一節必修的本土語文課，其他相關客語復振計畫，該如何有效地融入各領域及「塞」進學童在學校緊繃的生活中，考驗著學校的智慧與創意。

(十四) 參訪學校及毛利部落之後，發現客委會及學校端為客語復振所做的努力並沒有比紐西蘭復振毛利語來的少，客語認證、客語生活學校、客華雙語、客語結合十二年國教校訂課程、客語科技化及數位化教育計畫、客家藝文競賽...等計畫，但是，我們比較弱的地方是，家長面對孩子升學壓力時寧願選擇多一些時間學習英語，在家也不使用客語和孩子們交談，愛孫心切的祖父母只好自己學國語，並且用著似國似客的語言和孫子們溝通，以致於孩子們對自己是客家人的認同度無感。

(十五) 紐西蘭對毛利人的認同讓孩子從小在耳濡目染下，對毛利的語言文化都有基本的尊重與認識，在地熱區毛利部落導覽的年輕人，從小母親就對他說，他是毛利人，因此他以身為毛利人為榮，主動學習毛利語，並深入了解自己的文化歷史，由年紀輕輕的他口中說出毛利人的人文歷史著實令人驚艷，客家年輕人缺乏的就是這種族群的自我認同。在臺灣，孩子們學習客語靠的是學校，但是，除了每週一節必修的本土語文課，在充滿升學壓力的臺灣該如何有效地、適時地將客語融入各領域中得靠學校用心、用腦，在紐西蘭參毛利語的學習觀則是家庭勝過學校。

(十六) 一個族群沒有了語言就沒有文化，最終這族群必將滅絕，在參訪毛利語復

振過程中深切感受，誠如范副主委提出的，在臺灣有大部分客家人對自己的母語日漸式微毫無「病識感」，在面對逐漸流失的客家語，我們應如毛利人對自己語言復振般，共同和孩子共同學習。意識的崛起必須靠大家共同努力營造說客語的環境，接著下來讓我們一起「努力創造更優質更貼近家庭、社區、學校學生的『生活客語』」。

二、建議事項

(一) 學校及師資

1. 如何培養年輕的母語師資，是各國在推動母語復振中所面對同樣的挑戰，建議客委會與各縣市教育局合作，採用目前臺中東勢地區的模式，定期開出客語教師及教保員的缺額，讓年輕人看到明確的努力目標，強化學習客語投身客語傳承的動機，再配合師資培育機構以客語師資班、學分班、公費生的方式有計劃地培養年輕的母語師資。
2. 年輕的師資加入之必要性，在語言巢看到的教師們很多是年輕人，不但是語言和文化的傳承，也是世代的對話，確保文化及語言的活力。如何把「希望」導入課程及師資培訓，在語言巢訪談的老師們都提到如何讓下一代看到學習這個語言的未來發展和遠景是什麼，才能製造需求感。
3. 在客委會多年戮力提升教師客語能力上，各教育階段符合客語文合格授課教師的客語師資，已較無短缺的問題，惟教育現場的客語師資目前仍以客語教學支援人員為多數，但在學校考量師資穩定及教師需具班級經營或教學技巧的基本能力上，仍希望接受完整師培養成教育的教師到校服務。為鼓勵具備客語中高級以上認證通過的儲備教師，客委會可考量建議教育部將上述教師加註客語專長，並請各縣市在新進教師甄選時，增列招聘該教師類別。
4. 客語老師平時除了客語教學，也長期義務培訓學生客語演講、朗讀、字音字形等項，由於客語老師多數跑校上課，這個學校完課又要匆忙趕到另一個學校，無論在交通安全及個人精神上都是一大挑戰，若學校能請

固定客語老師就可避免此種情況。

5. 沉浸式幼兒園需要一位長期穩定實施客家語言及文化的傳承者，我們公幼老師是教甄應聘，來者百分之 90 是客家人，滿三年可調動他校，造成師資動盪，無法穩定，期待客委會爭取幼兒園教甄老師的客語缺，並以特色小學方式綁 6-8 年，讓任教老師能時間經驗上俱足，才能確實的實施客語沉浸式教學。
6. 建議在各級學校要求師資有一定比例的客語或客語認證通過的師資，或是客語認證通過的老師能優先獲得錄取的保障名額。
7. 毛利人有很好的法令保護，建立毛利幼兒園、小學、國中、高中、大學，客委會及教育部就課程、師資培育、評量檢核等等做得比毛利人多，然而如果可以在臺灣重點客語發展區建立客語幼兒園、小學、國中、高中、大學，這才是能救活客語的另一帖藥。
8. 學校端能做的都做了，除了維持目前的戰鬥力，也該思索如何提升教學成效。

(二) 社區及家庭

1. 臺灣的客語教學推動相較而言，具有系統化且結構性的優勢，不論是師資培訓、教材研發、部定課程時間都有完整的配套，較缺乏的環節是家庭與社區的支持及參與，此點容易形成語言的使用頻率偏低，也沒有需求感，這一點是值得注意並尋求改善的。
2. 根據個人在第一線推動客委會各項計畫近 20 年的經驗：學校的行政很用心規劃，學校的老師很認真教學，學生確實也享受到多元的客家語言與文化學習資源，但基於學校的學習內容已飽和，加上家庭、社區的客語傳承出現斷層，學校端推動的很辛苦，幸好各項計畫注入了止滑的力道，但整體客庄學生的客語能力仍是下滑中，校內研發創新的有效教學和跨出校外與家庭、社區合作共同攜手搶救客語，刻不容緩。
3. 建議能夠在客家重點鄉鎮，利用村里民活動中心，整修成為類似集會所

的場所，裝飾客家的元素，張貼客家先人的遺訓、對聯或推展客家語言及文化的標語。未來在這個活動中心大家必須講客語，並時常辦理村民的聚會，親子、祖孫同行另有鼓勵，成為凝聚客家社區向心力的基地。

4. 建議增加客語在家庭及社區的落實與推動，現在很多客家褓母幫人帶嬰幼兒，若小孩的褓母是客家人，可以請他們照顧嬰幼兒時用全客語，嬰幼兒若一開始學講話時就能接觸並熟悉客語，相信成效會更好，如同「客語沉浸式教學」般，如能落實這項實施方式，小朋友到幼兒園、小學…階段，就能無縫接軌講客話，展現復甦客語的實質效益。
5. 建議營造客語社區環境，毛利人靠「食」的力量來凝聚向心力，我們是否也可以效仿，從許多小社區開始，調查、邀集社區內有認同、有自覺的「客語家庭」，當作社區「客家語言巢」的「熱麵團」，定期舉辦像毛利社區集會所的一些輕鬆聚會，先不要設定太多目標，大家情感交流慢慢擴大。
6. 孩子除了上學時間，課餘、假日都在家庭、社區裡，這個時間和空間是值得好好開發善用的，建議客委會可培訓「客語課後安親」的人才，除了課業的輔導，農業、生態、山林體驗、資訊、桌遊……等。帶孩子體驗傳統與現代的客庄生活，且用客語貫穿孩子在社區的生活。目前客庄欠缺年輕的活力，藉此創造就業機會，或現居客庄的有心人也可斜槓，培訓計畫的配套，要足夠吸引年輕人願意返鄉。此外，現有的各社區發展協會，雖平均年齡偏高，但是現成的社區組織，也許客委會可發展一些強化「客家意識」的計畫。
7. 客語缺乏組織力，並不是說缺乏客委會這個組織，而是沒有像毛利人那樣的部落組織，部落就是一個生活場域，語言是生活語言，是一個要在場域中活下去的語言。我們有客委會公告的 70 個客家重點發展區，如果每個里民大會堂、村里辦公室、活動中心，都能成為類似毛利人的聚會所那樣，自然就能建立語言巢。建議客委會應該朝這個方向努力，把補

助款補助到里民大會堂、村里辦公室、活動中心建立「客家語言巢」，語言巢可以類似課後照顧一般，安排各種客家語言、技藝、舞蹈、科技、課輔等等學習課程，逐步用客語進行教學，讓學生沉浸在客家語言環境裡。更重要的是要把家長帶出來、帶進語言巢，可以善用家長的專長、知識和能力，互相合作、調配課程。可以先選北中南東各一個指標性鄉鎮嘗試建立客家社區語言，賦予薪傳師、客家專長教師或專家學者、家長等等在語言巢中的任務與工作機會，並建立「語言巢輔導團」，網羅行政、教學、課程的實務教師和專家學者，對各縣市的社區客家語言巢，進行輔導，不要評鑑，給予獎勵和補助。

(三) 藝文競賽、活動相關

1. 建議兩個修正客家藝文競賽的方向：第一、全國賽改為四年一次，其餘三年則以地區性的比賽為主，並開放家長參與，形成一種學校與社區共同的年度盛事，鼓勵參與更重於比賽。第二、在年度比賽結束後，由客委會提供一筆經費，讓各地區能夠辦一個成果發表會，最好能結合地方上其他的客家藝文表演，變成是地方上一個人人期待的年度盛事，讓家長、社區人士看到孩子在客語或客家文化傳承上的努力。
2. 客家藝文競賽建議可「化整為零」，回歸在社區或鄉鎮舉辦，舞臺就在家鄉，不用嚴苛的評分標準，觀眾席是開放的，讓家長、社區居民均可參與，一來讓民眾看見政府在客語復振上的用心，孩子小時候在家鄉給予舞臺，從小認同家鄉建立對家鄉的情感，藉著成果發表，也讓孩子的學習與家庭、社區有連結，喚起家庭與社區對客家的重視。
3. 客家藝文競賽建議不要勞民傷財，但還是要持續辦，可以改為第一、二年縣市賽、第三年是分區賽，第四年是全國賽的模式，這樣家長才有參與的機會，而不是距離拉很遠，家長無法參與及投入，建議加入親子組，不要只有學生展演。每個月一到兩個縣市輪辦縣市賽，這樣才能遍地開花，而不是只有一朵曇花。

4. 增加學生發表的機會和舞臺，辦理客家鄉鎮學校發表觀摩會，以六堆為例，可以「堆」為單位舉辦，有申請客語生活學校及客家學校（幼兒園、國小、國中）務必參加，並廣邀聘請學校的校長、園長、家長會長、村長等擔任評審工作，鼓勵家長和村民參加為孩子加油打氣，凡參加學生頒發獎狀和參賽獎品以資鼓勵。如時間允許，可邀請當地或知名客家團體穿插表演，周邊並搭配辦理客家文化園遊會，請參賽學校和社區設攤體驗或兜售，避免舟車勞頓，可吸引更多參觀及參與的老嫩大細前來，增加客家推廣效益。
5. 多給學生展現的機會與發表的舞臺，以增進其學習的強度與自信，鼓勵多參與客家活動，或參觀及欣賞客家文物館、文化園區、音樂會等，讓孩子多體驗客家文化，進而喜歡自己的文化，樂意主動參與客家相關活動，進一步瞭解客家活動的價值，並從而參與學習、深化自我客家文化知能。

(四) 曝光度、認同感與榮譽感

1. 相較於毛利人相信毛利語可以復振，臺灣目前可能更重要的是要讓客家族群相信：如果我們選擇漠不關心，客語可能在十幾年間就會斷崖似的流失或滅絕，激發大家的危機意識，更積極的參與客語振興。客委會更應該效法毛利人向政府爭取更多立法上的保障，使客語的推動受法律與制度的保障，不會因為各級政府主政者的個人因素而阻礙了客語復振的發展。
2. 毛利戰舞能成為一個紐西蘭全國共識，一種全民運動，全國學校和學生願意努力爭取最高榮耀的一種競賽，實屬不易，也期盼著我們的客家藝文競賽能成為各個團體競相參加的一個活動，如何喚醒客家魂，讓不是客家族群的人都願意了解和參與客家活動，正是我們努力的目標。
3. 與毛利語專家對話中，了解毛利優勢是來自於對毛利文化的自覺與反思，展現其獨特性，符合當代的需求，並具競爭力，以突顯、相信並肯定自己文化的價值。毛利人堅守信念，守護自己的文化，堅持從扎實的毛利思維出發，積極參與毛利文化復振運動，主動爭取毛利族人權益，並與政府協

調彈性空間，以顯族群尊榮感。

4. 澳洲原住民預言學家 Bell 說過，母語政社的成功與否在於「使用者對母語抱持多少的正面態度」，建議政府要增加客語的是用曝光度，否則在不常使用下，縱使是聽說流利的客家人也會覺得沒有地方使用，久而久之忘記說法，也覺得客語無用論，一種母語自我消失、自我矮化的畸形現象。在毛利地區是毛利語言在先，後寫英文，毛利和臺灣客家一樣有著各種腔調，但是標註當地地方的發音，就能解決臺灣六腔「南四海大平安」的微差異了，臺灣也能將客家文字廣泛運用在公共場合的，紐西蘭最了不起的成就發自「為語言找到共同的地位」讓雙語並陳。
5. 建議善用 AI 科技、網路、影片等宣傳，讓所有人能在整個大環境中都能接觸客家文化和客語。
6. 毛利語是透過法令規定各級學校都要將毛利文化、語言融入在課程裡，從小就讓兒童認識毛利人，經詢問幼兒園老師，表示其實他們園裡沒有幾個毛利孩子，但是他們老師及學生都要會基本的毛利語，如早安、你好、吃什麼，類似這種生活用語，假如能透過法令讓全國各級學校教師、學生都要會基本的生活客語，這對提升客家尊榮感會有幫助。
7. 建議官方定期給予客語家庭表揚，如製作好看的「客語家庭」牌，請官方或學校（校長）到家裡掛牌，給予榮譽感。
8. 客家不若毛利人有明確的紋身圖騰、明確的土地區塊、明確的戰舞等等，過去客家把女媧鍊石補天定為天穿日，把油桐花作為文藝活動推廣，但都沒有成功成為客家的「指標性圖騰」，或許客家在這個臺灣社會裡，與閩南文化太過一般接近，而凸顯不出它的特殊性，若論神祇，或許伯公可以代表客家，伯公有許多型式，建議客委會可以把「伯公」作為客家圖騰，雖然別的族群也有拜伯公（土地公），但我們可以辦得像嘉年華會，西洋人萬聖節也有嘉年華會，伯公不必然就是死板板只能在小神龕裡拜拜。現在客家最大的問題就是隱形太久，不知要去找誰說客語，指標性圖騰出來

，就可以印製在服裝上，像這次的團服就很亮麗，很有指標，上面印上「
僑講客」就可以見人說客語。

陸、心得與建議

感謝駐奧克蘭臺北經濟文化辦事處陳處長詠韶、尹副組長文新、僑務組邱組
長亞芬、紐西蘭客家同鄉會江理事長文通、張監事明和、郭理事少奇、王理事年生、
張副校長心容、NZ Future Community Trust 執行長 Peter Chou、紐西蘭臺灣商會李會
長昀翰 (Richard Lee)、梁鈴鈴女士 (Ling-Ling Liang)、領隊朱玲玉女士、行政及攝
影雷伯平先生、好樂迪旅行社及天華旅行社等單位及人員的安排、聯繫與協助，讓
我們在國門剛開放之際，能順利拜訪位於紐西蘭北島的 Te Uho o te Nikau Primary
school、Ruapōtaka Marae、Te Kura Kaupapa Māori a Rohe o Mangere 及 Mighty Minds
Educare Penrose，並借重具有課程教學及幼兒客語教學專長的國立屏東大學幼兒教
育學系陳仁富退休教授的豐富實務經驗，讓團員在與紐西蘭教師、校長及毛利語言
文化相關人員的交流中，能有更多的發想。

在這次的參訪中了解紐西蘭在推動毛利語復振，從中央政府、地方政府、媒
體、各級學校到社區均長期投入才有今日的成果，語言的復振並非能短時間看到成
效，需要長期的投入、經營才有助於語言的發展，需要有耐心、時間及資源，茲就
本次參訪所聞對照臺灣的客語復振情形提出心得與建議如下：

一、法規面：

- (一) **紐西蘭**：訂定毛利語言法，毛利語成為紐西蘭的官方語並成立毛利語言
委員會，地方政府亦設立相關組織協助推動，中央及地方政府均編列一
定的預算，保證語言能長期發展，且政府部門在簽訂任何條文條約時，
也將毛利語納入。
- (二) **臺灣**：訂定客家基本法及國家語言發展法，將客語列為國家語言之一，
設立中央部會（客委會），部分地方政府亦設立客家事務機關級單位協助
推動。
- (三) **建議**：毛利語及客語均為官方/國家語言之一，惟客語成為國家語言的時

間較晚，在人民認知上可能較弱，又紐西蘭政府部門在簽訂任何條文條約時，也將毛利語納入、許多路邊的指示牌為毛利語及英文並陳，且有毛利語版的國歌。在臺灣，人民尚未能普遍認識客語及客字，或許能從客家文化重點發展區開始，增加客語及客字於公共場域露出之機會，提升人民對客語的認識。

二、學校（園）面

（一）紐西蘭：

1. 設置毛利語專門學校，從幼兒園到大學都可以使用毛利語上課，如毛利語言巢（kohanga reo）、毛利語沉浸式小學（kura kaupapa Māori）、沉浸式中學（wharekura）和毛利大學（wānanga）。
2. 課綱僅就課程發展提供概念性的建議，沒有指定的課本及教材，課程及教材設計由老師自編，各級學校都要把毛利語言、文化融入課程和生活，每位老師都負有責任，在校園中隨處可看到毛利語及英語雙語並陳的校園布置。

（二）臺灣：

1. 訂定本土語文（客語文）課綱，明列三面九項核心素養及學習重點等指標，而教材部分則有教育部版、本會版、民間版、紙本及電子教材等等，並提供教師手冊及教案，供學校教師選擇使用。
2. 教育部將本土語文列為部定課程（國小至高中教育階段）；本會規劃客語能力認證、幼幼客語闖通關、推動客語生活學校計畫、沉浸式客語教學計畫、客華雙語教學、客語結合十二年國教校訂課程計畫、客語科技化及數位化教育等計畫。

（三）建議：

1. 學校（園）客語教學推動不論教材研發、部定課程、校訂課程時間都有較為完整的配套，由於臺灣國家語言的多樣性，無法像紐西蘭一樣於各級學校全面執行，或許能思考採分區的方式，客家文化重點發展

區之學校鼓勵執行沉浸式教學，其他地區鼓勵以融入課程及生活之方式，減少執行的阻礙及困難，增加學生接觸客家語言文化之頻率。

2. 於客家文化重點發展區推動全客語幼兒園，營造契合全客語教育學習場域，建立全客語務實致用及在地文化融入教保活動之特色幼兒園，並邀請具相關領域專長之專家學者及實務工作者實地參訪，協助客語教保課程及教案設計、解決園所執行困難及給予建議。

三、師資面

(一) **紐西蘭/臺灣**：在本次參訪中了解，不論是紐西蘭或臺灣在本地語文復振的路上，均面臨專業師資缺乏的困境，又學校教育現場客語師資目前仍以支援人員為多數，較無法參與學校整體課程規劃，對於校園客語文化推廣有限。

(二) **建議**：為培力師資具備客語教學能力，賡續與教育部研商「高級中等以下學校及幼兒園客語師資培育及聘用辦法」，並特別就客家文化重點發展區之客語師培聘用及相關配套措施進行修訂，鼓勵有志從事客語教學及以客語為教學語言之老師投入教學現場，與教育部合作補助就讀客語學士後教育學分班學員學分費獎助金，本會另補助定額交通費，以解決現階段客語文授課師資不足問題。

四、藝文競賽、活動相關

(一) **紐西蘭**：本次參訪有參觀「2022 年度奧克蘭小學毛利戰舞比賽」，依名稱推測，參賽隊伍應多來自奧克蘭地區學校，比賽開放社區民眾參與及擺攤，提升社區的連結與民眾的認同。

(二) **臺灣**：本會每年舉辦全國中小學客家藝文競賽，競賽類別分為客語歌唱表演類、客語口說藝術類及客語戲劇類等 3 類；競賽階段分為初賽（北區、中區、南區及東區等 4 區）及總決賽，透過客語歌唱、口說藝術或戲劇的表演方式，保存並傳達客家文化豐富之內涵，增進師、親、生對客家文化的認同，提供觀摩機會，讓參賽者得以發揮所長、促進交流，並致贈參賽

獎、頒發獎狀、獎勵金等獎勵方式，鼓勵及吸引師生參與。

(三) 建議：

1. 或許除客家藝文競賽之外，可以在社區或鄉鎮舉辦客家相關展演活動，提供學生及民眾發表的機會和舞臺，並開放民眾擺攤，吸引民眾參與，增加客家推廣效益，以喚醒客家魂，增進家庭、社區參與度。
2. 建議除了原先舉辦分區及全國賽方式外，增加各縣市地區分散舉辦交流分享會形式，提高家長與社區居民的參與度，讓學生有更多發表的機會和舞臺，也讓年輕世代有推廣客語的管道及機會。
3. 另一方面也要進行觀念的轉換，比賽除了名次重要外，也要透過家長鼓勵這份學習客語的心意，肯定傳承本土語言的作為，讓下一代孩童更具榮譽感與歸屬感。

五、 社區及生活面

(一) 紐西蘭：

1. 將毛利語帶入人民生活，使毛利語成為生活的一部分，如設立毛利語的電臺、電視臺、可以同時看到英語和毛利語的路牌、坐公車及火車時，會先聽到毛利語，再聽到英語等，在寫書信的開頭，多以「Kia Ora」為開頭，讓毛利語在生活中不會被忘記。
2. 設置語言巢及毛利集會所，在家庭與社區裡以食物及歌曲營造輕鬆快樂的集會氣氛，提供誘因吸引社區民眾參與社區活動、接觸毛利語言及文化並提升家庭自覺。

(二) 臺灣：設有客家電視臺、講客廣播電臺及寶島客家電臺等，部分大眾交通工具設有客語服務。

(三) 建議：

1. 建議於客家人口密集區邀集有認同、有自覺的「客語家庭」，建立社區客語語言巢，透過定期舉辦聚會活動，聚攏大家向心力與認同感，無形中傳承客語。

2. 可嘗試以客家文化重點發展區之里民活動中心為基地舉辦聚會及活動，活動布置及標示以客語為主，先邀集社區內具客家認同及自覺的家庭參與，以輕鬆快樂氣氛吸引社區民眾，凝聚社區向心力並提升客家認同感與自覺，強化客語家庭自覺與榮耀，定期增進親子學習交流機會，透過定期舉辦類似毛利社區集會所的輕鬆聚會，聚攏大家向心力與認同感，以情感交流方式無形中傳承客語。

六、 族群發展面

- (一) **紐西蘭**：訂定中長程計畫及編列預算支持毛利，奧克蘭議會有毛利特別席次，不受政黨及政治影響；不同的族裔學講毛利語，將族群意識滲透思維層面。在會晤過程中，Meng Foon 提及” Maori people should be the king in New Zealand.”（毛利人應該是紐西蘭的王），也許，此即是族群意識精神的展現之一，真正落實族群意識在國人的心中，是一條任重而道遠的目標。
- (二) **臺灣**：推動族群主流化政策，完備客語服務量能、落實多元文化教育、從族群觀點檢視產業、藝文、傳播等政策及拓展文化外交等策略，惟將族群意識深植人心仍需持續推廣。
- (三) **建議**：除了學校的推動層面之外，政府的支持也是相當關鍵。賡續結合中央及地方政府推動族群主流化相關政策，如國家客家發展計畫及地方客家發展計畫等計畫，以多族群觀點施政，引導各級公部門應具族群敏感度，促進客家事務融入各部門施政思維及跨部門共同合作，讓客家與各族群成長，避免優勢族群及公部門間本位主義；鼓勵公民自我覺察族群意識，建立多元族群文化觀念，建構族群關係永續發展，營造各族群發展和諧平等及共存共榮。

柒、 參考資料

- 一、Te Uho o te Nikau Primary school 官方網站：<https://www.tenikau.school.nz/>
- 二、Mighty Minds Educare Penrose 官方網站：<http://mightybrains.co.nz/>
- 三、紐西蘭教育部 Education Counts 網站：<https://www.educationcounts.govt.nz/>

附錄：推動客語教學績優人員赴紐西蘭參訪人員名單

現職服務單位		姓名	職稱
國立屏東大學幼兒教育學系		陳仁富	教授
基隆市	基隆市政府教育處	謝杰雄	本土語言指導員
新北市	中和區秀山國民小學	范姜淑雲	退休教師
新北市	永和區永和國民小學	曾燕春	退休校長
桃園市	市立瑞原國民中學	徐達海	校長
新竹縣	竹東鎮竹東國民小學	范菊珍	客語支援老師
苗栗縣	國立苗栗高級中學	黃琇苓	圖書館主任
苗栗縣	銅鑼鄉中興國民小學	李國海	校長
苗栗縣	苗栗縣惠揚小耶魯幼兒園	邱馨儀	園長
苗栗縣	卓蘭國民小學暨附設幼兒園	詹佩芬	客語支援老師
臺中市	南區國光國民小學附設幼兒園	陳怡茹	教保員
高雄市	美濃區東門國民小學	林素珍	教師
高雄市	美濃區美濃國民小學	林偉珍	教師
高雄市	美濃區美濃國民小學	張滿娘	幼兒園主任
高雄市	美濃區龍肚國民小學	黃鴻松	教務主任
高雄市	國立鳳新高中	謝惠如	客語支援老師
屏東縣	萬巒鄉萬巒國民小學	陳志寧	退休校長
屏東縣	私立立群幼兒園	盧重枝	園長
屏東縣	私立愛群幼兒園	戴雪娥	教保員
屏東縣	內埔鄉內埔國民小學	鍾芳廉	教師兼主任
屏東縣	私立學正幼兒園	鍾月娥	老師

※客語教學績優人員依出國時任職服務單位及按縣市別由北至南排序。